



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年七月十三日（星期六）

目 錄	頁
合作社協力推動漁農業	1
工業署署長訪多倫多	2
賑災基金撥款救濟貴州災民	3
弱能兒童學前服務有助學童全面發展	3
教署積極鼓勵學校採用目標為本課程	4
水務署提醒承建商切勿盜用消防用水	5
禁毒夏日音樂會	6
大埔區暫停沖廁水供應	6
香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況	7

一九九六年七月十四日（星期日）

目 錄	頁
大嶼山的士車費周五起增加	7
專上學生應盡早申請漁農獎助學金	8
黃大仙官小合唱團寓唱歌於社區服務	9
「教育電視啓播銀禧紀念」電視特輯星期五播映	10
油塘區暫停食水供應	11

合作社協力推動漁農業

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期六）在第七十四屆國際合作節慶祝大會上表示，希望各合作社能繼續與漁農處和統營處緊密聯繫，合力推動業務。

他在周年慶典上總結本地合作社近況時說，在過去一年，本港合作業務大致平穩。現時漁農處登記合作社有三百二十九個，社員總人數約二萬人，股份資金達二百萬元，累積的儲蓄則約為一千一百萬元。

就漁民合作社方面，股金及流動儲蓄基金至今亦已累積至七百五十萬元。經合作社借予漁民社員的貸款有二千一百萬元，幫助社員建造新船，添置捕魚裝備等，從而增加漁獲。

另外，爲了提高漁民社員的先進漁業科技知識，魚統處在年初舉辦了一個泰國七天漁業考察團，有十三位漁民社員參加。

李熙瑜續稱，菜聯社及豬聯社在農業合作社業務上繼續扮演重要及領導角色，對推動蔬菜產銷及養豬業務不遺餘力。

在蔬菜統銷方面，二十七個合作社在九五至九六年度的銷量佔了蔬菜統營處近半的總銷量，合共有十萬零九千公噸，價值四億四千六百萬元。合作社亦推行多項基本設施改善工程，惠及一百九十一個農場及五十六公頃耕地。

他說，近年菜聯社積極與內地建立溝通渠道，以交流農業科技新知識，並鼓勵農友社員參與信譽農場計劃。

今年四月，該社爲二十三名農友籌組了澳洲及新西蘭的農業考察團，讓他們親身汲取先進農業技術知識，並與當地行家交流經驗。

另一方面，豬聯社則以批發形式，爲各養豬合作社員向海外購買需要的飼料、優質種豬和口蹄症及豬瘟等疫苗，並找尋適當及可靠的疫苗供應商，對推廣本地養豬業不遺餘力。

他指出，在九五至九六年度漁農處管理的各項貸款基金貸出一千五百三十萬元中，百分之十八是經由農業合作社借出。

李熙瑜在談及市區合作社時稱，九成以上為公務員所組成的建屋合作社，截至本年三月底已有九十八間建屋合作社申請清盤，其中五十五間已完成一切有關程序，受益社員達一千九百一十九人。

至於消費合作社方面，去年銷售額達五百三十萬元，盈餘總額為二百二十萬元。除了以非常合理的價格供應日用消費品給社員外，更為社員提供很多便利。

他在致辭後把優異服務獎及長期服務獎頒予十四名人士，表揚他們在推動本地合作事業上的貢獻。

完

工業署署長訪多倫多

工業署署長葉劉淑儀今日（星期六）啓程前往加拿大多倫多進行為期四天的訪問。是次訪問是工業署吸引海外工業家投資香港的活動項目之一。

葉劉淑儀將於七月十七日出席一個由加拿大各廠家及出口商聯盟及港加商會舉辦的午餐會，並發表一篇題為「香港跨越一九九七的商業機會」的演辭。

午餐會之後，葉劉淑儀將與聯盟的成員舉行圓桌會議，商討在香港製造業方面的投資機會。

葉劉淑儀將拜訪安大略省政府經濟發展、貿易及旅遊部，與該部的高級官員討論投資事宜。

她的行程並包括會見加拿大主要製造商，以及參觀一些從事高科技生產的加拿大公司。

她說：「加拿大在製造業多個範疇都具備領導優勢，亦是香港製造業的主要外來投資地。與加拿大企業和官員進行更多接觸，將有助於促進香港的外來投資和科技轉移。」

完

賑災基金撥款救濟貴州災民

賑災基金諮詢委員會今日（星期六）批准撥款三百萬元予香港樂施會，為中國貴州四個縣受水災影響的災民進行緊急救援行動。

委員會會議向由布政司陳方安生主持，她現在雖然休假，但亦對中國近期水災引起的損毀程度深表關注，因此很高興得悉撥款申請已獲通過。

香港政府會要求樂施會就撥款的使用情況，呈交檢討報告和經審核帳目，以確保撥款用於指定用途。

這是委員會首筆就中國最近發生的水災而撥出救濟災民的款項，政府發言人說：「委員會希望這次撥款可鼓勵市民積極響應。」

此外，委員會秘書處亦接獲救世軍、無國界醫生、香港紅十字會和香港宣明會等四份申請，目前正在處理中。

完

弱能兒童學前服務有助學童全面發展

社會福利署署長冼德勤表示，為弱能兒童提供學前服務，目的是在他們的能力範圍內，讓他們的身心和社群能力，得到全面發展。

冼德勤今日（星期六）在新界北區為協康會賽馬會早期教育及訓練中心主持開幕典禮時說，學前服務的最終目標是希望盡可能及盡早使弱能兒童能夠到普通的學校接受教育。

他說：「早期教育及訓練中心正是為了達至上述目標，而專為兩歲以下兒童設計的。」

截至本年五月底為止，政府共撥款資助十七間由非政府機構營辦的早期教育及訓練中心，提供一千二百六十五個名額。

他說：「我們預計在一九九八／九九年度結束前，再提供額外四百六十五個名額。」

洗德勤指出，目前，除了由一組專業人員，包括社會工作者、物理治療師、職業治療師等，為弱能兒童提供不同的訓練課程之外，還有為家長提供的支援課程。

他說，現時共有六間家長資源中心及十九間服務中心提供暫託幼兒服務予弱能兒童。對養育弱能子女的家長來說，這些服務是很重要的。

今日開幕的早期教育及訓練中心是協康會開辦的第八間同類型中心。

完

教署積極鼓勵學校採用目標為本課程

教育署署長余黎青萍今日（星期六）出席滬江小學第八屆畢業典禮時表示，「目標為本課程」是教育署為提高香港教育質素和配合社會發展而制訂。

她說，新課程具有明確的學習目標，採用新穎的方法，使學習、施教和評估變得更主動及有效。

而新課程亦提供更好的機會，讓學生主動學習，發展獨立思考和解決問題的能力；讓老師根據明確的教育目標和範疇，運用專業知識，發掘學生的個別潛能。

在評估學生的表現方面，老師可以盡早找出他們的強項和弱點，幫助他們改善學習的方法，以取得更佳的學習成果；家長亦可從子女的成績報告中，清楚知道他們的學習情況和表現。

教育署副署長關定輝於同日出席香港真光中學小學部暨幼稚園畢業典禮時亦表示，「目標為本課程」的理念得到家長和教育界的廣泛支持。

他說，在課程推行的初期，教師的工作量會有所增加，但相信經過一段時間，當學校積累了教材、教師積累了經驗後，就可以駕輕就熟，事半功倍。

而教育署亦已提供各項支援措施，包括開辦不同類型的培訓課程，編定有關的課程文件、指引和學習及評估課業示例，更提供額外撥款，協助學校推行「目標為本課程」。此外，不少教育出版商也為這個課程提供了教學材料。

關定輝呼籲家長、辦學團體、校長和老師能以積極和進取的態度來支持及推動這項重要的課程改革，以改善教育質素，及早為學生的學習謀取更大的成效。

完

水務署提醒承建商切勿盜用消防用水

水務署今日（星期六）提醒承建商，從消防喉和其他消防設施盜取用水是非法行爲，將會被檢控。

該署發言人說：「一經定罪，最高罰款可達五千元。」

發言人是在評論近期八宗涉及建築工人非法接駁街上的消防喉和盜用消防喉的用水作建築用途的判案時，作以上表示。

他補充說：「所有違例者均被定罪，被判罰款共五萬一千八百元。」

在另一宗判案中，元朗一名車房工人被控非法改裝車房內的消防裝置和非法使用消防用水來清洗車輛，被判罰款一千八百元。

完

禁毒夏日音樂會

禁毒常務委員會將於今個暑假在公共屋邨舉辦五個宣傳禁毒信息的音樂會。

音樂會名爲「齊心禁毒五重奏」，是與香港房屋委員會和新城電台合辦。首個音樂會將於明日（星期日）中午十二時在青衣長發邨商場舉行。

節目內容包括歌星表演、問答及遊戲，藉此向市民特別是青少年宣傳濫用藥物的禍害、掃除有關濫用藥物的誤解，以及教導他們建立健康的人生。

其餘四個音樂會舉行地點及日期爲：

七月二十一日（星期日）—大埔太和邨商場；
八月四日（星期日）—牛頭角樂華北邨；
八月二十五日（星期日）—柴灣小西灣邨；及
九月八日（星期日）—元朗朗屏邨。

時間均爲下午三時至四時三十分。

五個音樂會將於音樂會舉行後接着的星期六上午十一時至中午十二時在新城電台勁歌台播出，使禁毒信息廣爲傳播。

完

大埔區暫停沖廁水供應

大埔工業區部分樓宇的沖廁水供應將由下星期二（七月十六日）下午六時至翌日上午六時暫停，以便進行改用鹹水沖廁工程。

受影響包括位於大發街、大富街、大順街、大貴街、大景街、大宏街、大昌街、大盛街、大利街及大喜街的全部樓宇。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年七月十三日

		百萬元計
開市戶口結餘		一五八二
收市戶口結餘		一九二二
改變原因：	貨幣市場活動	增三一零
	流動資金調節機制今日運作	增三零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增三一零
上午十時		增三一零
上午十一時		增三一零
上午十一時三十分		增三一零
流動資金調節機制息率	借入	放出
	四點零厘	六點零厘
港元外匯指數 (TWI) : 124.6 * +0.1 * 13.7.96		

完

大嶼山的士車費周五起增加

運輸署今日(星期日)宣布,由星期五(七月十九日)起,大嶼山的士車費將增加百分之十。

大嶼山的士首兩公里的落旗車費將由十元增至十一元，而其後每五分一公里一跳的車費由一元增至一元一角。

每分鐘的停車等候費亦由一元增至一元一角。

至於運載每件大型行李或每隻鳥獸的附加費，亦在同日起由四元加至五元。但電召的士的附加費每次仍是五元，維持不變。

運輸署發言人說，在的士咪錶重新調校和封錶前，車內將會展示一張新舊的士車費換算表，以免造成誤會。

大嶼山的士車主可由明日（星期一）起，攜同的士登記文件前往下列地點領取換算表：

- * 大嶼山梅窩銀鑽灣路二號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處；及
- * 香港金鐘道九十五號統一中心三樓運輸署公共車輛組。

完

專上學生應盡早申請漁農獎助學金

漁農處今日（星期日）提醒需要經濟資助以完成專上教育的漁農子弟，應及早申請農產品及海洋魚類獎學基金。

該處發言人表示，獎助學金截止申請日期為本月二十日（星期六）。

申請表格可向九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓漁農處總部，以及各區農業推廣辦事處和漁業聯絡處索取。

發言人說：「申請者必須為本港居民，年齡三十歲以下。」

「各類資助可用於在本港任何一間大學及任何認可的海外學院進修。」

該兩個基金准予資助修讀的專上課程包括農業、獸醫學、海洋科學、生物學或任何直接與本港漁農業及相關行業有關的應用科學。

有關申請手續詳情，可致電二七三三 二二四四向農產品及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書查詢。

完

黃大仙官小合唱團寓唱歌於社區服務

有些人唱歌自娛，有些則唱歌娛人，而黃大仙官立小學合唱團則更進一步，寓唱歌於社區服務，不單自己開心，同時亦可令別人快樂，可謂一舉兩得，最好不過。

本身也是公益少年團的二十二位合唱團成員曾先後應多個團體的邀請，在籌款活動、聯歡會、嘉年華會中演出，以歌助慶。他們的歌聲美妙悅耳，繞樑三日，加上簡單的樂器伴奏，再配合優美活潑的動作，極富視聽之娛，令在座者如痴如醉，賞心悅目。

負責指揮帶隊的課外活動主任郭靈欣老師說：「由於他們都是公益少年團的團員，所作的社區服務，可計算積點，累積若干積點，可獲發徽章，以示獎勵。」

被問及其中印象最深刻的演出時，團員都異口同聲地說，最難忘去年底於港督府在港督伉儷及其他嘉賓面前獻唱。

「真沒想到有機會在港督府獻唱，當時我緊張得雙腿也在顫抖。」

「第一次在那樣盛大的晚宴中表演，心情是既開心又緊張。」

「台上的射燈很耀目，感覺有如當了明星一般。」

他們是應「幼聯」的邀請在一個於港督府舉行的慈善籌款晚會中表演，雖然事隔數月，但回想起來，仍難禁心中的喜悅。

當晚他們共唱了五首歌曲，分別是「Come Share the Joy Tonight」、《幼聯之歌》、《蜜蜂嗡嗡》、「Let there be peace on earth」和《生命彩虹》。

郭靈欣老師說：「應邀演出是希望擴闊學生的接觸面，並鼓勵他們積極參與社區活動。」

郭老師主張讓學生多體驗、多交流、多方面嘗試，所以除了安排學生參與不同的校際比賽外，還鼓勵他們參與多種社區活動，演唱不同類型的歌曲，使他們擴闊接觸面，體驗不同的音樂風格，與朋輩互相觀摩，切磋砥礪，從中獲益。

郭老師還表示，由於資源許可，今年添置了手鈴，所以組織了一隊手鈴隊，讓學生有多方面的嘗試。

完

「教育電視啓播銀禧紀念」電視特輯星期五播映

一九七一年的九月六日是本港第一個教育電視節目，亦是全球第一個中國語文科教育電視節目正式播映的重要日子，為香港教育電視服務翻開了第一頁。

為慶祝教育電視啓播二十五周年，教育署與香港電台攜手製作「教育電視啓播銀禧紀念」電視特輯，該特輯將於星期五（七月十九日）下午七時在亞洲電視本港台播映。

教育署課程發展處首席課程主任（教育科技及教育電視）羅香文歡迎學生、家長和教師收看這個節目。

他說：「這個半小時的教育電視特輯會簡單介紹教育電視的發展過程，透過這個節目，觀眾可以從不同的角度去認識教育電視，從而對教育電視節目在課室教學中所能發揮的效能，有更深入的了解。」

「教育電視啓播銀禧紀念」電視特輯由教育署、香港電台、軒尼詩道官立小學（上午校）、東華三院李嘉誠小學、協和小學（上午校）、馬登基金柴灣明愛職業先修學校、培基小學、沙田官立中學和寶麗金唱片有限公司參與製作。

完

油塘區暫停食水供應

油塘區部分樓宇的食水供應將由星期三（七月十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏工程。

受影響的樓宇包括介乎高怡邨、高俊苑、高超道安老院及油塘中心範圍內的全部樓宇。

完